

443003-2026 - Concurso

Finlândia – Serviços de interpretação – Tulkkauspalveluiden hankinta

OJ S 122/2026 29/06/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Vantaan kaupunki

Correio eletrónico: hankinta@vantaa.fi

Forma jurídica do adquirente: Autoridade local

Atividade da autoridade adjudicante: Serviços públicos das administrações públicas

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Tulkkauspalveluiden hankinta

Descrição: Hankinnan kohteena on erilaiset tulkkauspalvelut Vantaan kaupungille. Hankinta on jaettu osa-alueisiin seuraavasti: Osa-alue 1 Läsnäolo- ja etätulkkaus Osa-alue 2 Pikatulkkaus Osa-alue 3 Erityisryhmien tulkkaus Vantaan kaupungin sopimusten perusteella hankintoja voivat tehdä Vantaan kaupungin kaikki toimialat sekä Vantaan Tilapalvelut Vantti Oy.

Identificador do procedimento: a388784d-ddfa-40f0-8371-bafc974939dd

Identificador interno: VD/2970/02.08.00.00/2026

Tipo de procedimento: Aberto

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79540000 Serviços de interpretação

2.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

País: Finlândia

2.1.4. Informações gerais

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

2.1.5. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Número máximo de lotes para os quais um proponente pode apresentar propostas: 3

Condições do contrato:

Número máximo de lotes que podem ser adjudicados a um proponente no quadro de um contrato: 3

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Documento europeu único de contratação pública (DEUCP)

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Läsnaölo- ja etätulkkaus

Descrição: Osa-alueeseen 1 valitaan puitejärjestelyyn kolme (3) sopimustoimittajaa, joiden palveluita tilataan sopimuskaudella pääsääntöisesti etusijajärjestystä noudattaen.

Puitejärjestelyn toimintamalli on selostettu liitteessä 1 (Sopimusluonnos). Kuvaus hankinnasta on selostettu tarkemmin liitteessä 2 Palvelukuvaus Läsnaölo- ja etätulkkaus.

Tulkkaustapahtumien lukumäärä vuosittain on noin: - Läsnaölotulkkaukset 2500 kpl -

Etätulkkaukset 12 000 kpl Hankinnan euromääräiset arvot jakautuvat tilaajittain

sopimuskaudella (48 kk:n aikana) seuraavasti: Osa-alue 1 Vantaan kaupunki, noin 2 500 000 euroa Vantaan Tilapalvelut Vantti Oy, noin 16 000 euroa

Identificador interno: 1-0

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79540000 Serviços de interpretação

5.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

País: Finlândia

5.1.3. Duração estimada

Duração: 24 Meses

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 2

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): sim

Informações adicionais: Sopimuskausi on kaksi (2) vuotta, jonka jälkeen Tilaaajalla on mahdollisuus kahdelle (2) yhden (1) vuoden optiokaudelle, yksi (1) vuosi kerrallaan.

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo social promovido: Oportunidades de emprego para os desempregados de longa duração, as pessoas desfavorecidas e/ou as pessoas com deficiência

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Documento europeu único de contratação pública (DEUCP)

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Nome: Kokonaishinta

Descrição: Halvimman hinnan antanut tarjoaja saa 50 pistettä, muiden tarjoajien pisteet suhteutetaan voittajan tarjoukseen laskukaavalla (pienin annettu arvo/tarjottu arvo) x 50.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 50

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Laatupisteytys

Descrição: Laatupisteitä saa tulkkien koulutusmahdollisuuksista, perehdytyksestä ja mahdollisesta työllistämisestä tai oppikoulutuksesta.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 50

5.1.11. Documentos do concurso

Prazo para solicitar informações adicionais: 07/08/2026 06:00:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Endereço dos documentos do concurso: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=611708&tpk=8be86637-1cb2-4242-99ea-230b9643d376>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrônica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=611708&tpk=8be86637-1cb2-4242-99ea-230b9643d376>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: finlandês

Catálogo eletrônico: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção das propostas: 24/08/2026 05:00:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 6 Meses

Informações sobre a abertura pública:

Data de abertura: 24/08/2026 06:00:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Faturação eletrônica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrônicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrônico: sim

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Acordo-quadro, sem reabertura de concurso

Número máximo de participantes: 2

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Markkinaoikeus

Informações sobre os prazos de recurso: 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Vantaan kaupunki

5.1. Lote: LOT-0002

Título: Pikatulkkaus

Descrição: Osa-alueeseen 2 valitaan kolme (3) sopimustoimittajaa. Kuvaus hankinnasta on selostettu tarkemmin liitteessä 3 Palvelukuvaus pikatulkkaus. Tulkkaustapahtumien lukumäärä

vuosittain on noin: - Pikatulkkaukset 3 000 kpl Hankinnan euromääräiset arvot jakautuvat tilaajittain sopimuskaudella (48 kk:n aikana) seuraavasti: Osa-alue 2 Vantaan kaupunki, noin 350 000 euroa Vantaan Tilapalvelut Vantti Oy, noin 12 000 euroa
Identificador interno: 2-1

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79540000 Serviços de interpretação

5.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

País: Finlândia

5.1.3. Duração estimada

Duração: 24 Meses

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 2

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): sim

Informações adicionais: Sopimuskausi on kaksi (2) vuotta, jonka jälkeen Tilaajalla on

mahdollisuus kahdelle (2) yhden (1) vuoden optiokaudelle, yksi (1) vuosi kerrallaan.

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo social promovido: Oportunidades de emprego para os desempregados de longa duração, as pessoas desfavorecidas e/ou as pessoas com deficiência

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Documento europeu único de contratação pública (DEUCP)

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Nome: Kokonaishinta

Descrição: Halvimman kokonaishinnan antanut tarjoaja saa 50 pistettä. Muiden tarjoajien pisteet suhteutetaan voittajan tarjoukseen laskukaavalla (pienin annettu arvo / tarjottu arvo) x 50

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 50

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Laatupisteytys

Descrição: Laatupisteitä saa tulkkien koulutusmahdollisuuksista, perehdytyksestä ja mahdollisesta työllistämisestä tai oppikoulutuksesta.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 50

5.1.11. Documentos do concurso

Prazo para solicitar informações adicionais: 07/08/2026 06:00:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Endereço dos documentos do concurso: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=611708&tpk=8be86637-1cb2-4242-99ea-230b9643d376>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrônica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=611708&tpk=8be86637-1cb2-4242-99ea-230b9643d376>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: finlandês

Catálogo eletrônico: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção das propostas: 24/08/2026 05:00:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 6 Meses

Informações sobre a abertura pública:

Data de abertura: 24/08/2026 06:00:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Faturação eletrônica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrônicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrônico: sim

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Acordo-quadro, sem reabertura de concurso

Número máximo de participantes: 1

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Markkinaoikeus

Informações sobre os prazos de recurso: 14 päivää päätöksen tiedoksisaannista

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Vantaan kaupunki

5.1. Lote: LOT-0003

Título: Erityisryhmien tulkkaus

Descrição: Osa-alueeseen 3 valitaan puitejärjestelyyn kaksi (2) sopimustoimittajaa, joiden palveluita tilataan sopimuskaudella pääsääntöisesti etusijajärjestystä noudattaen.

Puitejärjestelyn toimintamalli on selostettu liitteessä 1 (Sopimusluonnos). Kuvaus hankinnasta on selostettu tarkemmin liitteessä 4 Palvelukuvaus erityisryhmien tulkkaus.

Tulkkaustapahtumien lukumäärä vuosittain on noin: - Erityisryhmien tulkkaukset 400 kpl

Hankinnan euromääräiset arvot jakautuvat tilaajittain sopimuskaudella (48 kk:n aikana)

seuraavasti: Osa-alue 3 Vantaan kaupunki, noin 250 000 euroa Vantaan Tilapalvelut Vantti

Oy, noin 12 000 euroa

Identificador interno: 3-2

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 79540000 Serviços de interpretação

5.1.2. Local de execução

Subdivisão do país (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

País: Finlândia

5.1.3. Duração estimada

Duração: 24 Meses

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 2

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): sim

Informações adicionais: Sopimuskausi on kaksi (2) vuotta, jonka jälkeen Tilaajalla on mahdollisuus kahdelle (2) yhden (1) vuoden optiokaudelle, yksi (1) vuosi kerrallaan.

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo social promovido: Oportunidades de emprego para os desempregados de longa duração, as pessoas desfavorecidas e/ou as pessoas com deficiência

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Documento europeu único de contratação pública (DEUCP)

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Nome: Kokonaishinta

Descrição: Halvimman kokonaishinnan antanut tarjoaja saa 100 pistettä.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 100

5.1.11. Documentos do concurso

Prazo para solicitar informações adicionais: 07/08/2026 06:00:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Endereço dos documentos do concurso: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=611708&tpk=8be86637-1cb2-4242-99ea-230b9643d376>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=611708&tpk=8be86637-1cb2-4242-99ea-230b9643d376>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: finlandês

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção das propostas: 24/08/2026 05:00:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 6 Meses

Informações sobre a abertura pública:

Data de abertura: 24/08/2026 06:00:00 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido:
Não

É exigido um acordo de não divulgação: não

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

5.1.15. Técnicas**Acordo-quadro:**

Acordo-quadro, sem reabertura de concurso

Número máximo de participantes: 2

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Markkinaoikeus

Informações sobre os prazos de recurso: 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Vantaan kaupunki

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Markkinaoikeus

Número de registo: 3006157-6

Endereço postal: Radanrakentajantie 5

Cidade: Helsinki

Código postal: 00520

Subdivisão do país (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

País: Finlândia

Correio eletrónico: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telefone: +358 295643300

Endereço Internet: <https://www.markkinaoikeus.fi>

Funções desta organização:

Instância de recurso

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Vantaan kaupunki

Número de registo: 0124610-9

Endereço postal: PL 1100

Cidade: Vantaan kaupunki

Código postal: 01030

Subdivisão do país (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

País: Finlândia

Ponto de contacto: Hankinnan palveluyksikkö

Correio eletrónico: hankinta@vantaa.fi

Telefone: +358 983911

Endereço Internet: <http://www.vantaa.fi>

Funções desta organização:

Adquirente

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

8.1. ORG-0003

Nome oficial: Hansel Oy (Hilma)

Número de registo: FI09880841

Endereço postal: Mannerheiminaukio 1a

Cidade: Helsinki

Código postal: 00100

Subdivisão do país (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

País: Finlândia

Ponto de contacto: eSender

Correio eletrónico: tekninen@hankintailmoitukset.fi

Telefone: 029 55 636 30

Endereço Internet: <http://hankintailmoitukset.fi>

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 91db5515-d3f6-46df-a272-62786cfb4717 - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 26/06/2026 06:32:33 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Data de envio do anúncio eSender: 26/06/2026 07:44:22 (UTC+00:00) hora da Europa Ocidental, GMT

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: finlandês

Número de publicação do anúncio: 443003-2026

N.º de edição do JO S: 122/2026

Data de publicação: 29/06/2026